Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 36 (1963)

Heft: 9

Rubrik: Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines = Manifestazioni delle prossime settimane = Events of the coming weeks

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Festtage vaterländischen Gedenkens

Vaterländisches Gedenken beherrscht das Walliser Lichterspiel «Sion à la lumière de ses étoiles», das auf der Anhöhe oberhalb von Sitten bis Ende September allabendlich geboten wird. Ein patriotischer Klang ist gewiss auch den grossartigen Aufführungen von Schillers «Wilhelm Tell» eigen, deren letzte in Interlaken am 7. September stattfindet. – Der vaterländische Wehrsport findet in Zürich seine traditionelle Verherrlichung in dem Knabenschiessen, das vom 7. bis 9. September nicht nur die jungen Schützen mit Festfreude erfüllt.

Der Titlis – Ziel einer Luftseilbahn

Nun soll also im Zuge der «Erschliessung» von Alpengipfeln durch Bergbahnen der Titlis an die Reihe kommen. Vor kurzem hat sich in Engelberg eine Aktiengesellschaft konstituiert, die auf Grund des bereits voll gezeichneten Aktienkapitals eine Luftseilbahn von Trübsee (1800 m) auf den Kleintitlis (3020 m) erstellen lassen will. Zunächst gilt es, die Konzession des zuständigen eidgenössischen Departementes für dieses Transportunternehmen zu erlangen, das als Fortsetzung der Engelberg-Bahn und, daran anschliessend, der Gerschnialp–Trübsee-Bahn dem Wanderer im Sommer ein weites Ausflugsgebiet und einen der schönsten Aussichtsberge der Zentralschweiz, im Winter aber dem Skifahrer sonnenbeschienene Hänge nahebringen wird.

Marionetten jubilieren

Sie tun es nicht mit lautem Gepränge in Festaufführungen, sondern ganz still in einer Ausstellung, wo sie sich einen Monat lang dem Freunde dieser Theaterkleinkunst präsentieren wollen. Solches geschieht in Basel vom 7. September bis 6. Oktober, wo das Basler Marionettentheater in dieser Art auf sein zwanzigjähriges Wirken zurückblickt. Die Jubiläumsausstellung «20 Jahre Basler Marionettentheater» wird lebhafte Erinnerungen an allerlei reizvolle Puppenspiel-Erlebnisse wecken bei dem, der das Wirken dieser kleinkünstlerischen Institution zu verfolgen Gelegenheit gehabt hat, dem Besucher aber, der dessen nicht teilhaftig hat werden können, nicht minder köstliche Einblicke gewähren in das zielbewusste und erfolgreiche Bestreben der Betreuer dieses Marionettentheaters, Basel um eine kostbare künstlerische Tradition zu bereichern, die bei alt und jung gleichermassen Anklang zu finden und Freude zu wecken willens und geeignet ist.

Veranstaltungen der kommenden Wochen

Manifestations des semaines prochaines

Manifestazioni delle prossime settimane

Events of the Coming Weeks

In die Liste der Veranstaltungen werden aus Raummangel nur Anlässe aufgenommen, die über den Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinausgehen.

Änderungen vorbehalten
Es wird keine Verantwortung übernommen

La liste des manifestations ne contient, faute de place, que celles qui dépassent le cadre des manifestations purement locales.

Changements réservés
Ces renseignements sont donnés sans engagement

Aarau
September: 29. Internationale Pferderennen.

Aarberg
September: 7./11., 14. Freilichtspiele «Berner im Kampf». Historisches Spiel aus der Franzosenzeit 1798.

Adelboden
September: 7./8. Tennis: Clubturnier.
8. Platzkonzert.

Adliswil
Oktober: 5./26. Kunstausstellung Zürich-Land.

Alle
Septembre: 7/8. Fête cantonale bernoise des gymnastes aux nationaux.

Andermatt
September: 6./9. Internationale Tagung der Vereinigung der Freunde der Mineralogie und Geologie mit Mineralienausstellung und Börse.

Appenzell
September: 7. 450-Jahr-Feier des Eintritts von Appenzell in den Bund.
8./9. Volks- und Jugendfest.

Arosa
September: Bis 15. Fischerei im Ober- und Untersee.
8., 15. Golf: Quellenhof Challenge, Sporthaus-Sprecher-Cup.

Ascona
Sept./26 Okt. 18. Musikwochen Ascona.
September: 6./8. Gäste-Tennisturnier, Coupe Pro Ascona.
8., 14./16. Golf: Barbara Challenge Cup, Silvia Prize.
10. Palazzo scolastico: Samy Molcho, Pantomimen.
13. Klavierrezital Witold Malcuzynski.
20. Chiesa San Francesco, Locarno: Chor und Orchester Freiburg i. Br. Leitung: Theo Egel. Solisten.
22., 29. Golf: Jezler Challenge Cup, Autumn Prize.
27. Klavierrezital Cziffra.
Oktober: 3. Violoncellorezital Pierre Fournier.

Avenches
Toute l'année. Musée romain.

Baden
Sept./Okt. Carfahrten zu den aargauischen Burgen.
September: Bis 22. Kurtheater: Täglich Schauspiel- und Operettenaufführungen. Ballettabende, Freilichtaufführungen im Kurpark.
10. Kurplatz: Konzert des Treorchy Welsh Miners' Choir.
21./22. Klosterkirche Wettingen: Kammerkonzerte. Leitung: Karl Grenacher.
28. Sept./5. Okt. Salzburgerwoche.
Oktober: 5. Oktoberfest der Stadtmusik. – Kurtheater: Gastspiel.
Das ganze Jahr. Kursaal: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte. Nightclub, Dancing, Attraktionen, Boulespiel.

Bad Ragaz
Sept./20. Okt. Kursaal: Täglich Konzerte der Kurkapelle. Kulturelle Veranstaltungen, Unterhaltungsabende, Boulespiel. Dorfbadehalle: Dienstag, Donnerstag und Samstag Vormittagskonzerte. – Ausflugsfahrten.

Basel
Konzerte und Theater:
Sept./Mai 1964. Stadttheater: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett. – «Komödie»: Lustspiele, kleine Schauspiele, musikalische Komödien.
Ende Sept. Musiksaal: Hoch- und Deutschmeister-Kapelle, Wien.
Ausstellungen und Messen:
Sept./31. Dez. Museum für Völkerkunde: «Technologie frühzeitlicher Waffen».
Sept./31. März 1964. Schweiz. Museum für Volkskunde: «Kopfbedeckungen aus Europa».
September: Bis 7. Mustermesse: «Inel 63», Fachmesse für Industrielle Elektronik.
7. Sept./5. Okt. Marionettentheater: Ausstellung «Exotische Theaterpuppen und Basler Marionetten.».
11. Sept./20. Okt. Kunsthalle: Wassily Kandinsky.
Internationale Kongresse:
September: Bis 7. «Inel 63», Fachtagungen für Industrielle Elektronik.
14./18. FIDE-Kongress (Fédération internationale d'échecs).
19./22. Tagung der Associazione medica dell'amicizia italo-svizzera.
Sport:
September: 7./8. Schänzli: Nationaler Concours hippique. – Birsfelden: 8. Internationales Fesselflug-Meeting. – Allschwilerweiher: Nordwestschweizerisches Feldmeisterschaftsschiessen.
8. Schützenmatte: Kantonaler Spiel- und Lauftag. – Pruntrutermatte: Schweizer Meisterschaft im Bogenschiessen.
27./29. Schänzli: Europameisterschaft der ländlichen Reiter.
29. Basler Orientierungslauf.
Oktober: 4./5. Weltmeisterschaften im Radball und Kunstfahren.
Diverses:
Oktober: 4./13. Mustermesse: 64. Schweizerisches Schachturnier.
Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Gemäldesammlung 14. bis 20. Jahrhundert. Kupferstichkabinett. – Historisches Museum: u.a. Münsterschatz, gotische Bildteppiche. – Kirschgartenmuseum: Wohnkultur des 18. Jahrhunderts. – Augustinergasse: Museum für Völkerkunde und Schweizerisches Museum für Volkskunde. – Leonhardstrasse 8: Musikinstrumentensammlung. – Schweizerisches Pharmazie-Historisches Museum: Apothekensammlung. – Schweizerisches Turn- und Sportmuseum: Sammlung antiker und neuzeitlicher Sportgeräte. – Stadt- und Münstermuseum (Kleines Klingenthal): Schätze vergangener Jahrhunderte. – Botanischer Garten (Gewächshäuser). – Zoologischer Garten. – Mittlere Strasse 33: Skulpturhalle. – Gewerbemuseum, Kunsthalle (Wechselausstellungen). – Feuerwehrmuseum. – Rheinhafen Kleinhüningen: «Unser Weg zum Meer», Ausstellung über schweizerische Rhein- und Seeschiffahrt. – Schweizerische Papierhistorische Sammlung.

Bern
Konzerte und Theater:
Sept./Juni 1964. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel.
Sept./9. Okt. Atelier-Theater: «Kapitän Karagöz» von Louis Gaulis.
September. Theater am Zytglogge: Cabaret Schifertafele, Kellermusical.
10. Konservatorium: Klavierabend Dorothea Seger-Parschau. – Stadttheater: «Die Fledermaus», Operette von Johann Strauss (Premiere). – Münster: Abendmusik.
12. Casino: Symphoniekonzert.
17. Konservatorium: Füri-Quartett.
17., 23. Casino: Berner Kammerorchester.
22. Stadttheater: «Don Carlos», Oper von G. Verdi (Premiere).
26. Casino: Konzert der Jungen. – Konservatorium: Trio-Abend Stucki/Lehmann/Starck.
28. Bürgerhaus: Jodelkonzert.
30. Stadttheater: «Pygmalion», Schauspiel von G. B. Shaw (Premiere).
Okt./Nov.: Kleintheater: «Der Grosse Gott Brown» von Eugène O'Neill.
Oktober: 1. Casino: Orchestre National Paris.
3. Stadttheater: «Der Misanthrop», Schauspiel von Molière (Premiere).
5. Kursaal: Jodelkonzert.
Ausstellungen:
Sept./Okt. Berner Schulwarte: Ausstellung «Der Wald». – Gutenbergmuseum: «Die Kalenderrückwand».
Sept./13. Okt. Schloss Jegenstorf: «Licht im Schloss» (alte Lampen und Leuchter).
Sept./Mitte Okt. Schloss Landshut: Wohnkultur des 17. Jahrhunderts.
Sept./31. Okt. PTT-Museum: «Das Rote Kreuz in der Philatelie».
September: Bis 15. Kunsthalle: Bildnerei der Geisteskranken.
13. Sept./13. Okt. Kant. Gewerbemuseum: «Das Handwerk gestaltet deine Umgebung».
Ab Mitte Sept. Naturhistorisches Museum: «Geologie und Gewinnung des Erdöls».
21. Sept./27. Okt. Kunsthalle: Louis Moilliet.
Sport:
September: 7./8., 11., 14. Golf Blumisberg: Nelly Geelhaar Trophy, Ladies Championship, Steiger-Cup.
19./22. Neufeld: Schweizerische Professional-Tennismeisterschaften.
20. Kursaal: Boxmeeting
21. Golf Blumisberg: Holiday Competition.
24. KA-WE-DE: Schwimmen.
24./25. 12. Weltmeisterschaften im modernen Fünfkampf: Schwimmen und Reiten.
25. Springgarten: Reiten.
Oktober: 5. Golf Blumisberg: Coupe des Ménages.
5./6. Schweizerische Militär-Fechtmeisterschaft
Diverses:
Bis 30. Beleuchtung der Berner Altstadt.
23./29. Gerechtigkeitsgasse: Saanenland-Woche (folkloristische Darbietungen, Gewerbe- und Kunstausstellungen usw.).
Das ganze Jahr. Kursaal, Casino, Kornhauskeller: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte.

Bévilard
Octobre: 4/6. Exposition des commerçants.

Biel-Bienne
Sept./April 1964. Stadttheater: Opern, Operetten, Schauspiele. – Kunsteisbahn: Eishockeyspiele.
September: 7. Wasserballmatch.
21/22. Voile: Régates devant La Neuveville.
22./26. Weltmeisterschaft im militärischen Fünfkampf.
22., 29. Weinlesesonntage am Bielersee.
23. Stadtkirche: Orgelabend.
25. Farelsaal: Kammerorchester Biel. Solist: Jost Meier, Cello.
Das ganze Jahr. Eidgenössische Turn- und Sportschule Magglingen: Trainings- und Instruktionskurse, Militärkurse, Spezialausbildung und Sportschulung.

Brig
September: 21./22. Oberwalliser Tambouren- und Pfeifferfest.
Das ganze Jahr. Besichtigung des Stockalperschlosses.

Brugg
Das ganze Jahr. Täglich geöffnet: Vindonissa-Museum, Klosterkirche Königsfelden, Habsburg.

Brunnen
September. Kursaal: Täglich Kurkonzerte, Dancing, Boule. Folklore und Attraktionen.
Sept./Okt. Wöchentlich geführte Bergwanderungen.

Buchs SG
Sept./Mitte Okt. Besichtigung des Schlosses Werdenberg (täglich geöffnet).
September: 21. Konzert des Männerchors.

Buttes
Septembre: 12. Fête des fontaines.

Château-d'Œx
Septembre. Excursions accompagnées.
Octobre: 5. Bal de la St-Denis.

La Chaux-de-Fonds
10 sept./15 oct. 1re Quinzaine culturelle de La Chaux-de-Fonds 1963: L'Espagne. 10 sept./6 oct.: Musée des beaux-arts: L'œuvre grave de Goya. 11 sept.: Aula du Gymnase: Ouverture solennelle de la Quinzaine. 11 sept./6 oct.: Bibliothèque de la Ville: Livres espagnols. 12 sept./10 oct.: Galerie Antica: Peinture contemporaine espagnole. – Cité du Livre: Exposition «Cervantes et son temps». 17 sept.: «Lorca et la Chanson populaire espagnole, par Germaine Montero, accompagnée à la guitare par José de Aspiazu. 23/26 sept.: Conférences. 25 sept.: Salle de Musique: Orchestre de chambre de Lausanne, Piccola Opera. Direction: Robert Faller, Daniel Reichel. Solistes. 10 oct./10 nov.: Galerie Antica: Les Caprices, gravures de Goya. 15 oct.: Théâtre: Les Ballets Theresa et Luisillo.
5 oct./31 déc. Musée d'horlogerie: Souvenirs historiques et médaillers pour le Centenaire du Tir fédéral.

Chur
14. Sept./13. Okt. Kunsthaus: Paul Martig.

Crans-sur-Sierre
September: Jusqu'au 10. Excursions botaniques accompagnées.
6. Golf: Championnat valaisan, Coupe BCV.
7. Golf: Coupe Provins.
8, 9. Golf: Tournois amateurs–professionnels dames et messieurs.
10/12. Golf: Open Suisse 1963.
13, 14/15, 25. Golf: Coupes Robinson, agence Barras, des commerçants.

Cressier
Septembre: 8/22. Maison Vallier: 12e Salon des 3 Dimanches (rétrospective Ferdinand Maire).

Davos
Sept./15. Okt. Ausflugsfahrten mit Cars.
September: Bis 13. Begleitete Tagesausflüge mit der Rhätischen Bahn.
22. Golf: Hotel Europe Prizes.
28. Sept./20. Okt. Kunsteisbahn in Betrieb.

Delémont
Septembre: Jusqu'au 8. Grand tir au petit calibre.
7/8. Fête du peuple jurassien.
8/15. Fêtes du Vorbourg.

Disentis
September. Hochwildjagd.
Bis Mitte. Kloster: Kulturhistorische Sammlung (Donnerstag- und Sonntagnachmittag geöffnet). – Patentfischfang.
24./29. Wanderausstellung «Leben und Kultur Romanisch-Bündens».
30. Sept./1. Dez. Niederwildjagd.

Dornach (Goetheanum)
28. Sept./6. Okt. Michaeli-Tagung.

Einsiedeln
September: 14. Fest der «Engelweihe».

Embrach
September: Bis 8. Galerie zum alten Amtshaus: Kunstausstellung Umberto Neri.

Emmental
September: Bis 30. Waldhaus bei Lützelflüh: Dahlienschau.
7./9. Jubiläumsschiessen Feldschützen Röthenbach.
8. Burgdorf: Flugtag der Modellbau-Gruppe.
22. Trub: Niederenzichilbi.
25. Zäziwil: «Brächete».

Engelberg
September: 8. Wasserfall-Kilbi.
15. Ländler-Wettstreit im Wasserfall.
22. Automobil-Bergrennen Grafenort–Engelberg.

Fleurier
Septembre: 7/8. Fête franco-suisse.

Flims-Waldhaus
September: Bis Mitte. Wöchentlich PTT-Fahrten «Kreuz und quer durch Graubünden»; geführte Bergtouren und Wanderungen; kulturelle Veranstaltungen.
9. Beginn der Hochjagd.
10./11. Einweihungsfeier der Kraftwerke Hinterrhein.

Fribourg
Sept./nov. Tous les dimanches, concert d'orgues à la Cathédrale St-Nicolas.
Septembre: Jusqu'au 15. Tous les jours concert d'orgue à la Cathédrale St-Nicolas.s
7, 13, 21. Stade St-Léonard: Meetings d'athlétisme.
22. Championnat suisse de marche 75 km.
27 sept./6 oct. Comptoir de Fribourg.

Genève
Concerts et théâtre:
Septembre: 6/8. Grand-Théâtre: Ballets néerlandais.
11. Victoria-Hall: Orchestre de la Suisse romande. Direction: Ernest Ansermet.
13/14. Grand-Théâtre: «Zoo», de Vercor (Compagnie Jean Deschamps).
17. Victoria-Hall: Orchestre de la Scala de Milan.
20. Victoria-Hall: Concert symphonique de la Ville. OSR. Direction: Roberto Benzi.
25. Victoria-Hall: Concert du Jubilé du Concours international d'Exécution musicale.
27, 29 sept., 1er, 3 oct. Grand-Théâtre: «La Traviata», de G. Verdi.
28 sept./5 oct. 19e Concours international d'Exécution musicale.
Oct./mai 1964. Saison du Casino-Théâtre, du Théâtre de la Comédie. du Théâtre de Poche et du Théâtre de Carouge.
Octobre: 5. Victoria-Hall: Concert final des lauréats du Concours international d'Exécution musicale.
Expositions:
Septembre: Jusqu'au 15. Musée d'ethnographie: Peinture populaire du Mont-Pélion (Grèce). – Palais des Expositions: «Cent ans au Service de l'Humanité» (Centenaire de la Croix-Rouge).
Jusqu'au 21. Athénée: Exposition Picasso (peintures, dessins, céramiques, sculptures).
7/28. Cabinet des Estampes: Exposition Zvi Milhstein (gravures et dessins).
26/29. Palais des Expositions: 28es Journées paysannes et horticoles.
28 sept./17 oct. Athénée: Exposition de peinture Jean Verdier.
Octobre: 5/27. Musée Rath: Exposition «Montres et Bijoux».
Congrès internationaux:
Septembre: Jusqu'au 10. 20e Conférence internationale de la Croix-Rouge.
Jusqu'au 13. 18es Rencontres Internationales: «Dialogue ou Violence?». 6 sept. Aula de l'Université: Me René-William Thorp. 9 sept.: Aula de l'Université: Charles-Frédéric Ducommun. 10 sept.: Aula de l'Université: Stéphane Hessel, Ki Zerbo. 12 sept.: Réformation: Umberto Terracini, Edgar Faure.
Sports:
Septembre: 8. Campagne Pictet: Concours hippique.
14/15. Tournoi international de handball.
27. Pavillon des Sports: Match de boxe.
Divers:
Sept./5 oct. Université: Cours de vacances de langue française.
Septembre: Jusqu'au 13. Plaine de Plainpalais: Cirque Knie.
27 sept./6 oct. Patinoire: Revue viennoise sur glace.

Göschenen
Das ganze Jahr. Verkehrsbüro: Bergkristall-Ausstellung.

Grindelwald
September. Geführte Berg- und Gletschertouren.

Grône
7 sept./6 oct. Château de Morestel: «Premier Salon» des artistes valaisans.

Gstaad
Sept./Okt. Geführte Hochtouren.
September. Täglich Alpabfahrten.
8. Bergfest auf dem Wasserngrat. – Golf: Monthly Medal.
14. Eröffnung der Hochwildjagd.

Hallau
Ende Sept./Anf. Okt. Winzerfeste.

Heiden
September. Kursaal: Täglich (ausgenommen Montag) Konzerte, Dancing.
Bis 29. Kursaal-Galerie: Emil Zbinden, Holzschnitte.
19. Appenzeller Abend.

Hergiswil
September: Bis 30. Galerie Belvédère: Konrad Hofer.

La Chaîne des Rôtisseurs

Gusti Berner
Conseiller de Bouche
du chapitre suisse

Rôtisserie «Dufour» Bâle

5 minutes de la gare
Am Aeschenplatz, Basel, Haus Zentralbank
Telefon 061 24 33 33

Spécialités du Patron!
La langoustine «Amoureuse»
Les grenouilles Räblus
Scampi à la vénitienne
Truite de rivière Curnonsky
Les spaghetti alle vongole
Lasagne verde al forno
Navarin d'agneau à la corse
Saltimbocca alla romano
L'entrecôte negresco
Le steak de veau aux morilles
La poularde de France à la broche
Soufflé au kirsch de Bâle

Au bar et foyer lunch-assiette depuis Fr. 3.–

Même direction:
Parkrestaurant «Lange Erlen»
Le Bois de Boulogne de Bâle

Hotel Krebs garni Bern

Genfergasse 8, 1 Minute vom Bahnhof
Das gepflegte Passantenhaus – Letzter Komfort
Telefon 031 2 49 42

Lachen Sie nur

ob den Spässen,
ob den Sprüngen und
Kapriolen des Showman
ALFREDO, denn Lachen
soll ja «seelische Vitamine»
sein

Gastspiel ALFREDO
1.–30. September 1963

Orchester
WILLIAM HEERBER

KURSAAL
BERN

Der Gourmet
ißt im Buffet!
F. E. Krähenbühl Bahnhof-Buffet Bern

Restaurant Löwen Bern
FRITZ MESSERLI

Das gutgeführte Restaurant mit den vorteilhaften Preisen • Zwei Gehminuten vom Hauptbahnhof im Zentrum der Bundesstadt • Salmenbräu-Bier

... sie geniessen MOCAFINO

MOCAFINO heisst der erste in der Schweiz hergestellte 100% reine Kaffee-Extrakt (Blitzkaffee) in vollendeter Qualität. HACO GÜMLIGEN

Bern, 5 Lokale
2 Minuten vom Bahnhof

Unser Schlager:
37 köstliche Salat-Spezialitäten,
vom Haus zusammengestellt

J. Rovina, le Patron
C. Rovina, le chef de cuisine

Rovina's
DE LA PAIX

Herisau

September: 7. 450-Jahr-Feier des Eintritts von Appenzell in den Bund.
18./29. Kulinarische Wochen.
Oktober: 5./8. Grosser Jahrmarkt.
Das ganze Jahr. Jeden Freitag Vieh- und Warenmarkt.

Ilanz

September: 9./13. Wanderausstellung «Leben und Kultur Romanisch-Bündens».

Interlaken

September. Kursaal-Casino: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte, Dancing, Attraktionen, Boule. –
Montag: Volkstümlicher Abend.
Dienstag: Unterhaltungsabend.
Mittwoch: Candle light evening.
Donnerstag: Konzert, Folklore usw.
Freitag: Wunschkonzert. Samstag: Music-Hall. Sonntag: Klassisches Konzert.
Bis 14. Kursaal: Hazy-Osterwald-Sextett.
Bis 15. «Quinzaine gastronomique».
6./7. Sanitätsdemonstration des Roten Kreuzes.
7. Letzte Tell-Aufführung.
8. Kirche Unterseen: Chor- und Orchesterkonzert.
13./14. Tagung Exekutivkomitee des Hochkommissariates der Vereinigten Nationen für die Flüchtlinge.
15. Kursaal: Bettag-Konzert.
ca. Mitte. Kursaal: Operettengastspiel «Im Weissen Rössl».
21. TCS-Ball.
25./26. Tagung der Versicherungsgesellschaft «Deutsche Allianz».
27./29 100-Jahr-Feier des Schweizer Alpenclubs.

Jegenstorf

Sept./13. Okt. Schloss: Ausstellung «Licht im Schloss» (alte Lampen und Leuchter).

Kandersteg

September: 8./14. Kandersteger Wanderwoche.
22. Nationales Automobilbergrennen Mitholz–Kandersteg.
29. Schäferfest am Daubensee

Kreuzlingen

September: 21. Löwen: Appenzellerabend.

Langenthal

September: 7. Theater: Einführungsabend.
17./19. Zirkus Bühlmann.
17., 28. Theateraufführungen.
Oktober: 2./7. Markthalle: Automobilausstellung.

Lausanne

Concerts et théâtre:

Septembre: 20, 27. Cathédrale: Concerts d'orgue.
26. Cathédrale: Concert populaire.
29. Théâtre municipal: Concert populaire de l'OCL.
Oct./mars 1964. Saison du Théâtre municipal, du Théâtre de Beaulieu et du Théâtre des Faux-Nez.
Octobre: 4. Cathédrale: Concert d'orgue.

Expositions et foires:

Septembre: Jusqu'au 22. Musée cantonal des beaux-arts: 1er Salon international de Galeries Pilotes 1963.
7/22. Palais de Beaulieu: 44e Comptoir suisse, Foire nationale d'automne.

Congrès internationaux:

Septembre: 4/9. Office de documentation du Comité international de médecine et pharmacie militaires.
17/20. Réunion annuelle de la commission internationale. du verre.

Sports:

Septembre: 8. Karting: 3e Grand Prix National. – Cyclisme: Finale du Trophée San Pellegrino. – Marche: Grand Prix du Comptoir.
28. Voile: Régate des Dames.
29. Karting: Suisse–France. – Voile: Régate des Solitaires.

Divers:

Sept./19 oct. Université: Cours de vacances de langue et de littérature françaises.

Lauterbrunnen

September. Forellenfischerei in der Lütschine.

Lenzburg

Sept./Ende Okt. Schloss: Ausstellung «Museen im Aargau».

Leukerbad

September: 13./14. Alpabzug Spitelmatten–Gemmi–Leukerbad.
15. Eröffnung der Hochjagd.

Liddes

September: Jusqu'au 30. Maison de commune: Exposition «La céramique romande».

Locarno

September: 8., 14./16. Golf: Barbara Challenge Cup, Silvia Prize
20. Chiesa di San Francesco: Chor und Orchester Freiburg i. Br. Leitung: Theo Egel. Solisten.
22., 29. Golf: Jezler Challenge Cup, Autumn Prize.
Oktober. Winzerfest auf Monti.
Das ganze Jahr. Casino-Kursaal: Dancing, Attraktionen, Boulespiel. – Circolo di Cultura: Konferenzen. – Circolo delle Arti: Ausstellung «Al Negromante», Kulturfilme.

Le Locle

Sept./oct. Musée des beaux-arts: Peintures suisses et neuchâteloises XIXe et XXe siècle. Musée historique: «La Mère-Commune des Montagnes neuchâteloises a huit cents ans». – Bibliothèque: Littérature du terroir. – Musée d'horlogerie: «Histoire de la Montre».
Septembre: Jusqu'au 15. Musée des beaux-arts: Collections de la Ville du Locle.
28 sept./13 oct. Musée des beaux-arts: Henri Châtillon, huiles.
Toute l'année. Musée d'horlogerie au Château des Monts, ouvert le dimanche. Premier dimanche de chaque mois: Démonstration des automates Maurice Sandoz.

Lugano

Sept./oct. Casino-Kursaal: Théâtre, dancing, variété, jeux.
du matin de l'Orchestre RSI.
Sept./23 oct. Parc municipal: Concerts du matin de l'Orchestre RSI.
Septembre: Jusq'au 23. Villa Ciani: Exposition de peinture Giovanni De Micheli.
7. Water-polo: Lugano–Zurich.
7/8. Tennis: Coupe Dubler.
8. Athlétisme: Meeting international. – Golf: President's Challenge Cup. – Nage: Traversée de la rade. – Cyclisme: Course internationale pour amateurs.
14. Athlétisme: Italie B–Suisse B. – Championnat suisse de marathon. – Golf: Coupe Sada-Veronesi.
19/20 Casino-Kursaal: 2e Festival international du Jazz.
22. Marche: Course internationale.
23/28. Tennis: Tournoi ouvert.
26 sept./3 oct. Théâtre Apollo Kursaal: Saison lyrique d'automne. 26 sept.: «Traviata», de G. Verdi. 28 sept., 2 oct.: «Il Trovatore», de G. Verdi. 30 sept.: «Don Pasquale», de G. Donizetti. 3 oct.: «Madame Butterfly», de G. Puccini.
27 sept./6 oct. Padiglione Conza: Exposition «Art–Maison».
30. Golf: Captain's Challenge Plate.
Octobre: 1er Concert de l'Orchestre Tibor Varga.
5/6. Tennis: Lugano–TC Wimbledon.
6. Cortège de la Fête des Vendanges

Lutry

Octobre: 5/6. Fête des Vendanges: grand cortège folklorique.

Luzern

Konzerte und Theater:

Sept./Okt. Casino-Kursaal: Nachmittags- und Abendkonzerte, Sonderveranstaltungen, Dancing, Folklore-Abende, Boulespiel.
September: Bis 14. 25. Internationale Musikfestwochen Luzern: Schweizerisches Festspielorchester, Berliner Philharmonisches Orchester, Philharmonia Orchestra of England, Collegium Musicum Zürich, Festival Strings Lucerne, Luzerner Festwochenchor, Wiener Singverein. 6. Sept.: Liederabend Elisabeth Schwarzkopf, Sopran. Am Flügel: Gerald Moore. 7. Sept.: 6. Symphoniekonzert. Leitung: André Cluytens. Solist: Claudio Arrau, Klavier. 8. Sept.: 7. Symphoniekonzert. Leitung: Lorin Maazel. Solist: Arthur Grumiaux, Violine. 9. Sept.: Beethoven-Zyklus VII: Pierre Fournier, Violoncello; Friedrich Gulda, Klavier. 10. Sept.: 8. Symphoniekonzert. Leitung: Carlo Maria Giulini. Solisten: Nathan Milstein, Violine; Consuelo Rubio, Mezzosopran. 11. Sept.: Klavierabend Arthur Rubinstein. 12. Sept.: Hofkirche: Orgelkonzert Marcel Dupré. – Verkehrshaus: Kammermusik. Philip Jones Brass Ensemble, London Wind Quintet. 13. Sept.: Strauss-Abend. Leitung: Willy Boskowsky. 14. Sept.: 9. Symphoniekonzert. Leitung: Karl Böhm. Solist: Géza Anda, Klavier.
10. Sept./Mai 1964. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel.
17., 24. Hofkirche: Orgelkonzerte.
28. Sept./7. Okt. Konservatorium: Meisterkurs für Violine. Leitung: Wolfgang Schneiderhan.

Ausstellungen und Messen:

Sept./27. Okt. Kunstmuseum: Sammlungen E. Bührle und Dr. R. Käppeli.
September: Bis 30. Verkehrshaus der Schweiz: Sonderausstellung «Bergbahnen, Seilbahnen und Höhenwanderungen». – Hofgalerie: Lotte Günthart, Aquarelle, Zeichnungen; Erwin Stalder, Skulpturen.
8. Allmend: Tag der deutschen Dogge mit Zuchtschau.
27./29. Verkehrshaus: Dahlienschau.
Oktober: 5./20. Bahnhofplatz: Luzerner Herbstmesse.

Internationale Kongresse:

September: Bis 7. 10. MOROP-Kongress (Modelleisenbahner).
7./8. Lukasgemeindehaus: Bundestagung der deutsch-schweizerischen CVJM.
16./20. ESOMAR-Kongress, European Society for Opinion Surveys and Market Research.
23./27. 8. Weltkongress FIATA (Internationale Föderation der Spediteur-Organisationen).
Oktober: 2./4. Österreichischer, Bayrischer und Schweizerischer Gynäkologenkongress.

Sport:

September: 7., 14. Golf: High Village Silver Plate, Mixed greensomes.
21./22. Internationales BP Autorally.
22. Allmend: Internationale Pferderennen.
28./29. Golf: P. Ch. Jacky Memorial Challenge Cup.
Oktober: 5./6. Golf: Lucerne–Stuttgart.

Diverses:

September: 29. Hotel Gotthard: Briefmarkenbörse.
Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Permanente Ausstellung «Schweizer Kunst, 15.–20. Jahrhundert». – Hofgalerie: Ikonenausstellung und Maskerikeller. Landhaus Utenberg: Schweizerisches Trachten- und Heimatmuseum. – Landhaus Tribschen: Richard-Wagner-Museum. – Verkehrshaus der Schweiz: täglich geöffnet.

Martigny

28 sept./6 oct. Comptoir de Martigny, foire-exposition du Valais romand.

Meiringen

September. Schweizer Bergsteiger-Institut Rosenlaui: Kletter- und Eiskurse, Tourenwochen.

Montana-Vermala

Septembre: 15. Lac Moubra: Concours de pêche, Coupe Manzioli.

Montreux

Sept./nov. Casino: Théâtre, dancing, variété, jeux. – Château de Chillon.
Septembre: Jusqu'à mi-sept. Casino: Soirée folklorique tous les lundis. – Les Planches: Soirée folklorique tous les samedis.
Jusqu'au 26. 18e Septembre musical international de Montreux: avec l'Orchestre et le Chœur de la Philharmonie Nationale de Varsovie, l'Orchestre National de Paris, l'Orchestre de la Suisse romande, le Chœur de la Radio romande. 8 sept.: 4e concert. Direction: William Steinberg. Soliste: Arthur Rubinstein, pianiste.
10 sept.: 5e concert. Direction: Paul Klecki. Solistes: Trio Isaac Stern, violoniste; Eugène Istomin, pianiste; Leonard Rose, violoncelliste. 12 sept.: 6e concert, pour chœur et orchestre. Direction: Witold Rowicki. Solistes: Stefania Woytowicz, soprano; Krystyna Szostek-Radkowa, mezzo; Krystyna Szczepanska mezzo; Bogdan Paprocki, ténor; Witold Pilewski basse. 14 sept.: 7e concert. Direction: Ernest Ansermet. Soliste: Isaac Stern, violoniste. 17 sept.: 8e concert. Direction: Istvan Kertesz. Soliste: Nathan Milstein, violoniste. 19 sept.: 9e concert. Direction: Antal Dorati. Soliste: Cziffra, pianiste. 21 sept.: 10e concert, pour chœur et orchestre. Direction: Dean Dixon. Solistes:

HACOSAN

ist das ideale, Kraft und Energie spendende Frühstücksgetränk für gross und klein. HACOSAN nährt und stärkt!

Ein Qualitätsprodukt der
HACO GÜMLIGEN
Telefon 031 52 00 61

neu modern zentral ruhig
HOTEL CONTINENTAL BIEL/BIENNE
service ⬆ preis ⬇ (032) 23255

Hôtel Epoque Genève

Rue Voltaire 10
Téléphone 022 34 87 50

60 chambres, 100 lits. Vue sur la ville et confort le plus moderne. Salles de conférences avec télex et pour banquets et réceptions.
Snack Bar Voltaire
les spécialités du chef de cuisine. J.-P. Fahrny, dir.

Hôtel des Alpes Genève

Rue des Alpes 12, téléphone 022 31 15 50
Construction 1961 Toutes les chambres avec douche, salle de bain, radio et téléphone
Studios meublés avec cuisinettes, arrangements pour long séjour Snack Rôtisserie, jour et nuit

Eine der schönsten Stromfahrten Europas!

Untersee und Rhein

Verlangen Sie Prospekte und Reisevorschläge

Schweizerische Schiffahrtsgesellschaft Untersee und Rhein
Schaffhausen
Telefon 053 5 42 82

Hotel Continental Luzern
beim Bahnhof

70 Betten, Zimmer mit Telefon und Radion, Bad oder Dusche und WC. Zimmer mit Frühstück ab Fr. 12.–, alles inbegriffen.
Restaurant (Mahlzeiten ab 5.–). Verpflegung von Gesellschaften, Konferenz- und Ausstellungsräume.

Bahnhofbuffet und Schiffsrestauration Romanshorn

Bekannt für gepflegte Küche
E. Hübscher-Chervet Telefon 071 6 31 63

Hotel Kronenhof Schaffhausen

Telefon 053 5 66 31
Direktion:
E. Mayer-Brancaleone

Das modernste Haus im Zentrum der Stadt
4 Minuten vom Bahnhof – Ruhige Lage
mit grossem Parkplatz – Gesellschaftsräume
Spezialitäten-Restaurant

Garten-Hotel Winterthur

Haus 1. Ranges. Alle Zimmer mit Bad und letztem Komfort. Kenner schätzen unsere gepflegte Küche. Franz. Restaurant, Stadtrestaurant, Konferenzsäle, Bar, Parkplätze, Garage.
20 Autominuten von Zürich.
G. Sommer-Bussmann, Telefon 052 6 22 31

Hotel Volkshaus Winterthur

Telefon 052 2 82 51 Direktor H. Zaugg
Wenn Sie das nächstemal nach Winterthur kommen und eine freundliche Gaststätte suchen, dann kommen Sie zu uns ins Volkshaus.
Alle Zimmer mit fliessendem Wasser.
Grosse und kleine Säle für Anlässe jeder Art.
Bestbekanntes Speiserestaurant.
Grosser Parkplatz.

KURSAAL
CASINO
LUCERNE

Rorschach Hafen
Bahnhof Buffet
H. Lehmann, Küchenchef

SBB BUFFET
ST. GALLEN
H. KAISER-SCHULLER

bbw
Bahnhof-buffet Winterthur

Immer gut! Neuzeitlich renovierte Lokalitäten
Walter Frauchiger

Hotel Zürich
Stoller

Badenerstr. 357 Tel. 051 52 65 00 Telex 53 381
200 Betten, Luxusappartement mit Fernsehen, Radio, Telefon, Dusche, WC und Toilette Fr. 22.– pro Person mit Frühstück

Restaurants 1. Klasse

Buffet-Restauration
Alfred-Escher-Stube
Restaurant 1. Stock
Bankett-
und Konferenzsäle
Cafeteria
(Selbstbedienung)
Snack-Bar

BUFFET
H B
ZÜRICH

Restaurants 2. Klasse

Buffet-Restauration
Winterthurerstübli
Kaffee-
und Küchliwirtschaft
(alkoholfrei)

Rudolf Candrian, Inhaber

Grace Bumbry, alto: Pierre Fournier, violoncelliste. 24 sept.: 11e concert. Direction: Wolfgang Sawallisch. Soliste: Robert Casadesus, pianiste. 26 sept.: 12e concert. Direction: Stanislaw Skrowaczewski. Solistes: Elisabeth Guillels, Léonid Kogan, violonistes.
8, 14/16. Golf: Coupe des ménages «Miauton», Coupe Sadri.

Morges
Septembre: 28/29. Fête des Vendanges de la Côte.

Môtiers
Septembre: 12. Fête des fontaines.

Moudon, Le Bourg
Jusqu'à fin sept. Musée Eugène Burnand: Toiles d'Eugène Burnand, salle afghane (ouvert tous les dimanches après-midi).

Moutier
Septembre: 7/8. 26e Tir de district.
19/25. Exposition de l'ASRE.
26. Récital Pierre Boulanger.
Octobre: 5/19. Aula du Collège: Exposition Gérard Bregnard, peintures et sculptures.

Mürren
September. Angelsport.
7./9. Tennis: Meisterschaft TC Mürren.
12. Geführte Bergtour.
15. Beginn der Hochjagd.

Naters
September: 8. Schäfertag.

Neuchâtel
Sept./31 déc. Musée d'ethnographie: «La Main de l'Homme».
Septembre: Jusqu'au 8. Musée des beaux-arts: Roland Oudot.
7/8. Club romand des Vieux Tacots: Rallye de Neuchâtel.
8, 22. Concours de golf.
12. Voile: Régate du Jeudi.
14 sept./6 oct. Musée d'art et d'histoire: Jean Vinay.
Octobre: 5/6. Fête des Vendanges: Grand corso fleuri, fête populaire, etc.
Toute l'année. Musée des beaux-arts (le premier dimanche de chaque mois): Démonstration des automates Jaquet-Droz.

La Neuveville
Septembre: 7/8. Concours jurassien des gymnastes-athlètes.
28/29. Fêtes des Vendanges.

Olten
September: 8. Schiessen: Endfinal der Schweizerischen Gruppenmeisterschaft 300 m; Absenden im Konzertsaal.
11. Grosse Herbstmodeschau.

Pontresina
September: Bis Mitte. Wöchentlich Wildführungen und Photo-Exkursionen; Gratisfischen in den Bergseen Lej Nair und Lej Pitschen.
Bis Ende. Täglich Waldkonzerte.

Rapperswil
Das ganze Jahr. Schloss: Ausstellung des Schweizerischen Burgenvereins.

Rheinfelden
Sept./Okt. Kurbrunnen: Täglich Konzerte der Kurmusik. Kunstausstellungen, Rheinschiffahrt, Ausflugsfahrten, Besichtigung der Rheinfelder Brauereien und der Saline Riburg, Fricktalisches Heimatmuseum, Theatergastspiele usw. – Augst: Römisches Theater und Museum.
Oktober: 5./6. Herbst-Warenmarkt.
5./12. Internationale Bildungswoche für Kirchenmusik.

Rorschach
September: Bis 22. Heimatmuseum: Georg Rimensberger, Gemälde.
8., 14., 22. Pavillonkonzerte.
19./22. Schweizerische Segelmeisterschaften: Starboote.
28./29. Oktoberfest.
29. Sept./27. Okt. Heimatmuseum: Irene Kuratle, Gemälde und Graphik.

Saas-Fee
September: 8. Kapellenfest «Zur hohen Stiege».

La Sagne
Sept./30 nov. Musée: «Histoire d'une vallée».

Samedan
September: 8. Golf: Samedan Club Match.

Schaffhausen
September: Bis 29. Museum zu Allerheiligen: «Die Welt des Impressionismus.»
7. Stadt- und Jugendfest.
7./8. Merishausen: Standeinweihungsschiessen.
22. Münster: Geistliches Konzert. Leitung: Edwin Villiger.
27. Konzert des Los Angeles Chamber Orchestra.
28. Sept./2. Okt. Tagung der Deutschen Gesellschaft für Geschichte der Medizin, Naturwissenschaft und Technik EV.
29. Symphoniekonzert des Kammerorchesters.
Oktober: 5. Leichtathletik: Volksmarsch 1963.
5./6. Stein am Rhein: Winzerschiessen.

Schwyz
Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv: Sammlung der ältesten Bundesbriefe und Banner der alten Eidgenossenschaft. Turmmuseum (Kantonalschwyzerisches Historisches Heimatmuseum).

Scuol-Tarasp-Vulpera
Sept./Okt. Herbstwanderungen, Bergtouren und Wildbesichtigungen unter Führung.
September: 8. Golf: Bogey Competition.
9. Eröffnung der Hochjagd.
15. Golf: Final Play.

Sedrun
September: 19./23. Wanderausstellung «Leben und Kultur Romanisch-Bündens».

Sierre
Septembre: 4/15. Quinzaine valaisanne. Château de Villa: Exposition Jean Falcou. 6 sept.: Concert Orchestre de Chambre de Lausanne. 11 sept.: Messe du Peuple d'Aujourd'hui, avec Jean Daetwyler et Radio Lausanne. 12, 13 sept.: Représentations Les Compagnons des Arts.

Sion
Septembre: Jusqu'au 30. Chaque soir: représentations en plein air de «Sion à la lumière de ses étoiles».
Toute l'année. Musée de Valère: Archéologie, histoire et folklore du Valais. Eglise fortifiée. Orgues 1430. Musée de la Majorie: Beaux-arts, collections cantonales. Maison Supersaxo: Célèbre plafond de Jacques de Malacridis 1505.

Solothurn
Sept./April 1964. Stadttheater: Opern, Operetten Schauspiele.
Das ganze Jahr. Städtisches Museum: Kunstsammlung (Madonna von Holbein, altdeutsche Madonna in den Erdbeeren, neue Schweizer Kunst). Historisches Museum Schloss Blumenstein: Permanente Ausstellung «Wohnkultur des solothurnischen Patriziates im 18. Jahrhundert».

Spiez
September: Bis 8. Schlosshof: «Jedermann»-Aufführungen.
8. Bubenberg-Schiessen.
30. Beginn der Weinlese.

St. Gallen
Konzerte und Theater:
Sept./Mai 1964. Stadttheater: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett.
September: Bis 9. Puppentheater: Aufführungen für Erwachsene.
Bis Mitte. Jeden Montag Serenaden im Katharinenhof.
12. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Kurt Kaspar. Solist: Max Frankhauser, Oboe.
19. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Jean-Marie Auberson. Solistinnen: Heidi Bohner, Cello; Doris Herbert, Sopran.
29. Tonhalle: Orchestre National Paris.
Ausstellungen:
Sept./Okt. Stiftsbibliothek: «Das handgeschriebene Buch», Manuskripte des 7. bis 18. Jahrhunderts.
21. Sept./Ende Nov. Kaufhaus: Ausstellung «Alt- und Neu-St. Gallen».
Fest:
September: 21. Einweihung des Kaufhauses mit Volksfest.
Internationaler Kongress:
September: 14. Bodensee-Juristentag.
Sport:
September: 7./8. Golf: Clubmeisterschaften.
13. Schützengarten: Boxmeeting.
14. Golf: Ehepaarmeisterschaften.
21./22. Golf: Schweizerische Interclub-«B»-Meisterschaft. – Tennis: 6-Städte-Turnier.
28./29. Golf: Feldafing – Niederbüren.
Diverses:
Sept./Okt. Werktags Führungen durch die Hochschule.
Oktober: 1./5. Ophthalmologenkurs.

Das ganze Jahr. Jeden ersten Sonntag im Monat: Führungen im Botanischen Garten. – Industrie- und Gewerbemuseum: Ausstellung der Sammlung Iklé (wertvolle Spitzen und Stickereien). – Stiftsbibliothek: Seltene Handschriften. – Jeden Mittwoch: Textilbörse im Restaurant Dufour.

St-Imier

Octobre: 1/15. Exposition «Commerce et Qualité».

St. Moritz

September: 8. Golf: Samedan-Club-Match. – Boules: Grümpelschiessen.
9. Beginn der Hochwildjagd.
21. Boules: Carpano-Preise, Schlussspiele.

Stoos

September: 21./22. Stoos-Schiessen.

Thun

Sept./Okt. Kursaal: Konzerte, Dancing, Boule. – Schloss Thun: Historisches Museum. – Schadaupark: Wocher-Panorama.
September: Bis 15. Schloss Schadau: Gedächtnisausstellung Ernst Kreidolf (1863–1956)
15. Sept./20. Okt. Thunerhof: Waadtländer Künstler.

Trun

September: 14./18. Wanderausstellung «Leben und Kultur Romanisch-Bündens».

Les Verrières

Septembre: 7. Tirage de la Loterie romande.
22. Concours hippique.

Vevey

Septembre: Jusqu'au 16. Concerts dans les hôtels par le pianiste virtuose Frédéric Grobe.
Jusqu'au 20. Galerie Arts et Lettres: Robert Fernier.
29 sept./6 oct. «Septembre musical»: 29 sept.: Théâtre: Duo Christian Ferras, violoniste; Pierre Barbizet, pianiste. 1er oct.: Temple St-Martin: Orchestre Pro Arte de Munich. Direction: Kurt Redel. Chœur des Jeunes. Direction: André Charlet. 4 oct.: Théâtre: Orchestre de chambre Tibor Varga. 6 oct.: Théâtre: Octuor de l'Orchestre philharmonique de Berlin.
29 sept./6 oct. Galerie Arts et Lettres: Alfred Ramseier.
Octobre. Musée Jenisch: Exposition de peinture «Le Travail».

Villa

September: 6./8. Wanderausstellung «Leben und Kultur Romanisch-Bündens».

Villars-Chesières

Septembre: 5/6. Curling «Dolly»: Tournoi d'automne.
7/8, 14/15. Patinoire artificielle: Matches de hockey sur glace.
20/22. Tetra Track: Concours de chasse au pigeons d'argile.

Vitznau

September. Täglich Kurkonzerte.
15. Bettag: Kirchenkonzert.
30. Hotel Terminus: Saison-Schlussball.

Weggis

September: 6./8. Internationales Tennisturnier: Meisterschaft von Weggis.

Winterthur

September: Bis 29. Kunstmuseum: Vier Winterthurer Maler.
Das ganze Jahr. Museum der Stiftung Oskar Reinhart: Sammlung von Bildern schweizerischer, deutscher und österreichischer Maler des 19. und 20. Jahrhunderts. – Kunstmuseum: Gemäldesammlung des Kunstvereins Winterthur. – Heimatmuseum im «Lindengut».

Yverdon

Septembre: 27/29. Cirque Knie.
Octobre: 4/13. Comptoir yverdonnois.

Zofingen

14. Sept./13. Okt. Neue Sporthalle: Ausstellung «Mensch und Planung. Eine Generation formt ihre Zukunft».

Zug

September: 23. Modeschau.

Zürich

Konzerte und Theater:

Sept./Mai 1964. Spielzeit des Stadttheaters, des Schauspielhauses, des Bernhard-Theaters und des Theaters am Hechtplatz.
September. Bernhard-Theater: Willi Millowitsch. – Theater am Hechtplatz: Albert Mol: Tanz, Mimik, Cabaret.
9. Tonhalle: Anglian Chamber Soloists.
9./14. Kino Urban: 3. Internationales Amateur-Jazz-Festival.
10. Tonhalle: Klavierabend Warren Thew.
11. Tonhalle: Liederabend David Pfenninger. Am Flügel: Hans Willi Haeusslein.
12. Tonhalle: Klavierabend Witold Malcuzynski.
13./14. Tonhalle: The National Youth Orchestra of Great Britain. Leitung: Rudolf Schwarz.
17. Tonhalle: Violinabend Isaak Stern.
20. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Wolfgang Sawallisch. Solist: Paul Baumgartner, Klavier.
22. Tonhalle: «Paulus», Oratorium von F Mendelssohn. Leitung: Willy Fotsch.–
24., 26. Tonhalle: Volkskonzerte. Leitung: Ulrich Meyer.
25. Tonhalle: Klavierabend Rudolf am Bach.
30. Tonhalle: Orchester National Paris. Leitung: Stanislaw Skrowaczewski. Solist: Henryk Szeryng, Violine.

Ausstellungen und Messen:

Sept./Okt. Höschgasse beim See: Bildhauer-Atelier Hermann Haller.
Sept./Mitte Okt. Unterengstringen: Dahlienschau.
September: Bis 14. Städt. Kunstkammer «Zum Strau' Hoff»: Gedächtnisausstellung Rudolf Mülli. – Galerie Walcheturm: Gruppe Réveil. – Helmhaus: Britische Malerei der Gegenwart. – Hallenstadion: «Britisn Industrial Trade Fair.»
Bis 29. Kunstgewerbemuseum: Keramik von Albrecht Hohlt, moderne Emails von Pepi Weixlgärtner-Neutra und Elisabeth Söderberg-Weixlgärtner. – Aussereuropäische Textilien aus der Sammlung des Museums. – Pestalozzianum: «Die Schulen Finnlands».
Bis 30. Bellevue, Seite Urbangasse: Das schwarze Brett des Plakates: «Ça c'est Genève». – Graph. Sammlung der ETH: Goya und Piranesi.
5./14. Kunstgewerbemuseum: 36 Photographien über den Bau der Kathedrale von Coventry.
19./23. «Zürich-Tor», Spreitenbach: Fachausstellung für Olhydraulik und Pneumatik.
21. Sept./30. Okt. Kunsthaus und Helmhaus: Ausstellung der Gesellschaft schweizerischer Maler, Bildhauer und Architekten GSMBA.
26. Sept./6. Okt. Hallenstadion: «Züspa».
14. Zürcher Herbstschau.
Oktober: 3./7. Kongresshaus: 4. Internationale Fachmesse für Arzt- und Spitalbedarf.

Feste und Folklore:

September: 7./9. Albisgütli: Zürcher Knabenschiessen.
8. Offizieller Umzug des Lordmayors von London.

Internationale Kongresse:

September: 19./20. Internationale Studientagung über die industrielle Anwendung von Radioisotopen.
22./25. Tagung für Elektronenmikroskopie.

Sport:

September: 7., 8. Golf Zumikon: Flag Competition, Zurich Championship. – Dolder Golf: Grand Hotel Dolder Cup, Club Championship.
11., 14. Golf Zumikon: Seniors' Day, Monthly Medal. – Dolder Golf: The Golden Goose Cup, Coupe des Ménages.
21./22. Schweizer Springreiter-Championnat. – Limmat-Meisterschaft der Kanufahrer.
21./22., 28. Golf Zumikon: Autumn Mix Up, Stableford.
22. Zürcher Jubiläums-Ruderregatta. – Zürcher Orientierungslauf. – Seebach: Amateur-Rundstreckenrennen (Rad).
Oktober: 5. Golf Zumikon: Monthly Medal. – Dolder Golf: Cup for Seniors.
5./6. Leichtathletik: Nationales Werfermeeting.

Diverses:

September: Bis 14. «British Fortnight»: diverse Veranstaltungen.
10./11. Kongresshaus: Gala British Fashion Show.
21. Kongresshaus: Schlussball des 3. Internationalen Jazz-Festivals.
Das ganze Jahr. Museum Rietberg (Sammlung von der Heydt): Ständige Ausstellung von Werken aussereuropäischer Kunst. – Nationalbankgebäude: Trachtenausstellung des Schweizer Heimatwerks. – Schweizer Baumusterzentrale: Permanente Baufachausstellung. – Schweizerisches Landesmuseum. – Zunfthaus zur Meise: Schweizerische Porzellane und Fayencen. – Beim Zoo: Schweizer Alpenbahnmodell. – Flughafen Zürich–Kloten: Modellflughafen.

Lebendige Schweiz

Kennen Sie die preiswerten, reichillustrierten Broschüren der Schweizerischen Verkehrszentrale?

Die Schweiz von heute	Fr.	1.—	deutsch, franz., engl., ital., span., port., schwed., dän.
«Schweiz»			deutsch, franz., engl., ital., span., holl., schwed., dän.
Ferienorte der Schweiz			deutsch, franz., engl., ital., span., holl.
Schweizer Winterkurorte			deutsch, franz., engl., ital., span., holl.
Alpinismus in der Schweiz	Fr.	1.—	deutsch, französisch, englisch
Ferienfahrt auf Schweizer Bahnen	Fr.	1.—	deutsch, französisch, englisch
Auf Schweizer Landstrassen	Fr.	1.—	deutsch, französisch
Auf Schweizer Alpenstrassen			deutsch, franz., engl., ital.
Die Schweiz im Auto			deutsch, franz., engl., ital.
Itinéraires d'art en Suisse	Fr.	1.—	französisch
Nordwestschweiz	Fr.	1.—	deutsch
Nordostschweiz	Fr.	1.—	deutsch, französisch
Alte Glasmalereien in der Schweiz	Fr.	4.50	deutsch, franz., engl., ital.
Les plaisirs de la table et la vaisselle ancienne en Suisse	Fr.	4.50	französisch
Wirtshausschilder, Zeichen schweizerischer Gastlichkeit	Fr.	4.—	im Buchhandel; deutsch, franz., engl., ital.
Die Schweizer Frau	Fr.	1.80	deutsch, französisch
Die romantische Schweiz	Fr.	3.95	im Buchhandel; deutsch, franz., engl., ital.
Erinnerungsbroschüre «Paul Budry»	Fr.	2.50	französisch
Die Hochschulen der Schweiz			deutsch, französisch, englisch
Schweizerische Privatinstitute			8sprachig
Ferienkurse und Ferienlager in der Schweiz			deutsch/französisch/englisch
Kinderheime in der Schweiz			deutsch/französisch/englisch
Das Bäderbuch der Schweiz			deutsch, französisch
Private Krankenanstalten			8sprachig
Camping			deutsch/französisch/englisch
Motelliste			deutsch/franz./engl./ital.
Jugendherbergen in der Schweiz			deutsch/französisch/englisch
DIE SCHWEIZ Landschaft, Kunst, Literatur, Kultur und Geschichte	Fr.	16.—	ein Vademekum für Ferienreisende, im Buchhandel; deutsch, franz., engl.
Sondernummer der Revue «Schweiz»: 50 Jahre SBB	Fr.	2.—	deutsch/französisch
Hugo Wetli: Die Regionen der Schweiz			
1 Serie von 12 Bildern	Fr.	7.20	
Einzelne Blätter	Fr.	–.60	
Carigiet-Kunstdrucke (Wolfsberg)			
1 Serie von 9 Bildern	Fr.	45.—	Text 2sprachig
Einzelne Blätter	Fr.	5.—	
1 Serie Postkarten (12 Farbfotos)	Fr.	2.—	Text deutsch, franz., engl., ital., span.
Karten			
Die vielgestaltige Schweiz	Fr.	1.50	deutsch
Autostrassenkarte der Schweiz			deutsch/engl., franz./ital.
Touristenkarte der Schweiz			deutsch, franz., engl., ital., span., port., holl.
Regionalkarten (O. Müller)			
1 Serie von 8 Bildern	Fr.	4.—	Text 4sprachig
Einzelne Bilder	Fr.	–.50	

Diese Publikationen sind erhältlich bei der Schweizerischen Verkehrszentrale, Bahnhofplatz 9, Zürich